

Nga mikjuan ya kiyoyo ñjan tjejentja chon

¿Ju kjoansi'án tu xi
kjuanchovaya'ni kjoaxkún?



Mjé ni nga kjoamja tsá
ngú kixú kjueje

Je naxi, ka tjingi ka
ñjan tjejentjá
Ñun ngantjé xchochún
Mi kui kjuan nga ya kjinjae
Kuan're kixú'jen nangi ka lojo
Je ixtjiri, ka xchjun'ri ka'ji
xkjún tjin're

Kjuanmá ñan tjejentjá

- ▶ Je nangi ñjún xinchá koa nga ñjún va'a tsí,
koa tsínga kicha nandá, koa teya nga ja'a chon,
ka ñjan líí tjiya nangi, ka kicha xi ñún ye'e
- ▶ Tsá ngú nit'ya sindae ñun mbá'jae
- ▶ Nitséjun nangi
- ▶ Nitsé ngajo ngante indjí ka Nandá choo
- ▶ Ninda ngajo xi mi kjoakjoan'jin xi tse'e nit'ya

¡Chutsejen juchon! Tu tsé ni tjiji nangi kjoatsá nit'ya Tsá tjiisenijin tsa tjitjiya tjejentjá

- ▶ Tjumitjen xó koa mi tsantjere jo'e xtientja
- ▶ Ti'akjan xó, tjiitikjá ngu yá
- ▶ Tsa ti'ixuya ngu xó're nit'ya
- ▶ Teya ndjí nangi

Lengua indígena nacional: **Mazateco de la zona baja**. Lugar: Municipio de San José Independencia,
Distrito de Tuxtepec, Oaxaca. Traductor: Juventino García Camilo

- ▶ Chutsejen ngante ñjan tijna koa tsikjitusún
ju kitsuná chutaxá
- ▶ Chúxkun ju titsu kuatéxuma nga jusian
manda ngu nit'ya
- ▶ Chutsejen'na xtiundja, xó, ngasúnka, nganangi,
tu xi xchaná ñjan mindakji jin
- ▶ Mi tu kjuenda kichá ya
- ▶ Sikjuenda nandá xi tija'aya kicha nga mi xixtenjin
- ▶ Chutsejen tsa tjin ya, ka ya líí xi inchajítikjá
- ▶ Xutí kjuínyaná chutaxá tsa ñjún tjing kjoa

¡Yojo'ri, chjun'ri, ka
ixtí'ri xi ñjún xchi're!

Chjonungiye

Centro Nacional de
Prevención de Desastres
www.gob.mx/cenapred

Fuente: Centro Nacional de Prevención de Desastres



GOBIERNO DE
MÉXICO

SEGURIDAD
SECRETARÍA DE SEGURIDAD
Y PROTECCIÓN CIUDADANA

CNPC
COORDINACIÓN NACIONAL
DE PROTECCIÓN CIVIL

CENAPRED
CENTRO NACIONAL DE PREVENCIÓN
DE DESASTRES



NCHIVI ÑUU VIKÓ, A.C.
MIXTECOS DE PLAN ALEMÁN
SANTO TOMAS OCOTEPEC, OAXACA

Mjéni kjoamáni nga kixú ji

Jukuansi'án tu xi mi kixú kjueje ni tjejentjá

Ñján tjejentjá ya ni ngu nganté ñján nga tuxá naxi, kja tjingi ni

Mje ni nga kjoamá ñjan tjejentjá gin skuya tjinre, ñjun ndatjin ni nga tsejin na koa kjoasián kjiyojonda

¿Jutjin skuya jusi'an nga kixú kjueje ñjan tjejentjá?

Je kixú kjui kjoamáni nangi nga minda tiyojo tsa lojo ya ñjan ni tjejentjá, koa nga teya tu ji kjité ni nga angatjikjajen

Nga jife je kjui nkju npa nangi tsa minda inxchá jin. Sa koa yjare nga sjenja chuba nga ti'akjan nga kje jife sa. Ñjún xkun

Ñján ni nga inchadae nangi lojo xkua tiyojo nganangi ñjan tjejentjá. Je xi re ya mankjúka koa jife. Tu koa kjoamjá nga ñjún va'a tsí, koa ñjún tsen nga jí xongá xikixoya tu mjé xi xokjúre ñján nga ja'a

¿Mjé xi sa'án tu xi mi sikitsóna tjejentjá tu xi kuanchuvanya ni?

- 1.- Mikoan tsa yá kichá ni tu kjuenda sikjixuya ngiñján
- 2.- Sikjuenda ngiñán koa chonxkún na jotjitsú kjoatéxuma nangi

- 3.- Mi tukjuenda chjonkí ñján tjejentjá
- 4.- Tjijére ngú ngañjún chutaxá tsa ñján ni ti'antjeya koa tijitjunkjí ya tjejentjá
- 5.- Ngi be'entje're je nandá njeti nga ya kjueje tsenjin nangi koa ma'indanje. Tsa totsé ni xche ñján tjitju ngí nanda xi manjyú, xutí tjinya're chutaxá nga katasindaya
- 6.- Kjoasián tjinandae jusian nga kitsu ri chutaxá ñján ni tsi koa nga kjoasián ñjún va'a tsí, tisenkjae koa chótsejenkare mje xi kjima
- 7.- Chotsejen kjitá're je xo, kja ngasúnkja totsé ni ñján ti'ixá, tjijisennijin nangi, tsa kjoakjiman tjinya're chutaxá ri
- 8.- Ñjún ndatjin ni nga tjinandae ntse tutsé ni ñján xinchá ngaxín ya líi kja ya ñjan tjejentjá
- 9.- Tsá nkú xó xchangitsínre sindae, koa tsá chonkjí tjinya're chutaxá nangi ri
- 10.- Tsá ñján ni xche ñján ti'akjan nangi ñján tjejentjá ñján tjinjae, xutí tinya're chutaxá ñján ni tsi



Xi ñjun tjin ya núkjue ya nimjé ñujunkan ka nijin

Tsá mjejen sari chjonungiye:

www.gob.mx/cenapred